

2024.08

輕軌出行新體驗

Nova experiência de viagem no Metro Ligeiro

歡迎乘搭澳門輕軌

Bem-vindos a bordo do Metro Ligeiro de Macau

澳門輕軌是澳門首個軌道交通系統,為市民和旅 客提供便捷、舒適、可靠及環保的公共運輸服務。 O Metro Ligeiro de Macau é o primeiro sistema de transporte sobre carris em Macau, que presta serviços de transportes públicos eficientes, confortáveis, seguros e ecológicos aos residentes e turistas.

Linha da Taipa

氹仔線於2019年正式開通,覆蓋氹仔市中心的主 要住宅區、舊城區及旅遊區,並串連氹仔主要出入 境口岸。2023年輕軌媽閣站投入營運,輕軌服務 正式由氹仔延伸至澳門半島。

A Linha da Taipa, que entrou em funcionamento no ano de 2019, não só abrange as zonas residenciais principais do centro da Taipa, os bairros antigos e as zonas turísticas, como também liga os postos fronteiriços importantes da Taipa. E a Estação da Barra do Metro Ligeiro também entrou em funcionamento no ano de 2023, assim, o serviço do metro ligeiro foi estendido da Taipa até à Península de Macau.

協和醫院站

Estação do Hospital Union

協和醫院站位於輕軌東亞運站與蓮花站之間,乘 客可通過接駁協和醫院站之行人天橋直達澳門協 和醫院大樓,日後亦可透過協和醫院站實現輕軌 氹仔線和石排灣線之間的換乘。

A Estação do Hospital Union situa-se entre a Estação dos Jogos da Ásia Oriental e a Estação do Lótus do Metro Ligeiro, os passageiros podem chegar directamente ao Edifício do Hospital Macau Union através da passagem superior para peões que liga à Estação do Hospital Union, no futuro, também poderão fazer a correspondência entre a Linha da Taipa e a Linha de Seac Pai Van do Metro Ligeiro através desta estação.



濱海巡航 〇

Ocean Cruiser

輕軌列車名為「濱海巡航」,設計概念源自濱海度 假勝地,以刻畫澳門為一個充滿濱海度假、旅遊休 閒感覺的城市。

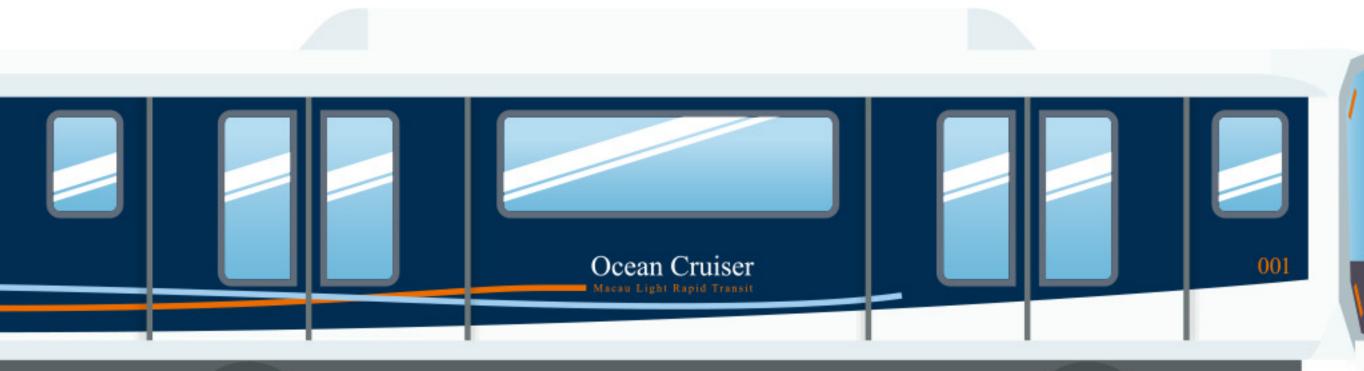
O Metro Ligeiro é chamado de "Ocean Cruiser", cujo conceito de desenho provém de atracção turística litoral, no sentido de retratar Macau como uma cidade litoral com a sensação de lazer, viagem e férias.



全自動駕駛系統

Sistema de condução automática

澳門輕軌採用全自動駕駛系統,透過先進的監控、 通訊和信號系統,車務控制中心可實時監察和調 度整個輕軌系統的運作,靈活安排列車班次,確保 列車準時運行,並有效地保持列車與列車之間的 安全車距,為乘客提供可靠的軌道交通服務。 O Metro Ligeiro de Macau adopta um sistema de condução totalmente automático, e através de sistemas de monitorização, comunicação e sinalização avançados, o Centro de Operação e Controlo pode monitorizar e programar, em tempo real, o funcionamento de todo o Sistema de Metro Ligeiro, ajustar flexivelmente o horário do metro ligeiro, assegurar a pontualidade das frequências e manter, efectivamente, a distância segura entre os metros ligeiros, de modo a prestar aos passageiros um serviço de transporte sobre carris fiável.



服務資訊

Informações de serviço

一般服務時間

Horário normal de funcionamento

星期一至星期五

06:30 - 23:15 De segunda a sexta-feira

星期六至星期日及公眾假期

De sábado a domingo e feriados

註:實際時間以澳門輕軌股份有限公司網站公布為準。 Nota: O horário de funcionamento efectivo prevalece o anúncio da página electrónica da Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A.

06:30 - 23:59

失物認領

Perdidos e Achados

在乘搭澳門輕軌時遺失任何物品,乘客可前往失 物認領處查詢。

No caso de perder qualquer objecto durante a viagem no Metro Ligeiro de Macau, os passageiros podem dirigir-se aos Perdidos e Achados para obter a ajuda.

服務時間 08:00 - 20:00 Horário de serviço

媽閣站客戶服務中心 所在位置 Local dos Perdidos e Achados Centro de Atendimento ao Cliente da Estação da Barra

(853)8506 0903 查詢熱線 (澳門輕軌服務時間內) Contacto

(Dentro do horário de serviço do Metro Ligeiro de Macau)



Instalações na estação

澳門輕軌的車站分別設有不同設施,為乘客提供貼心

As estações do Metro Ligeiro de Macau são equipadas, respectivamente, com diferentes instalações, prestando serviços atenciosos aos passageiros.



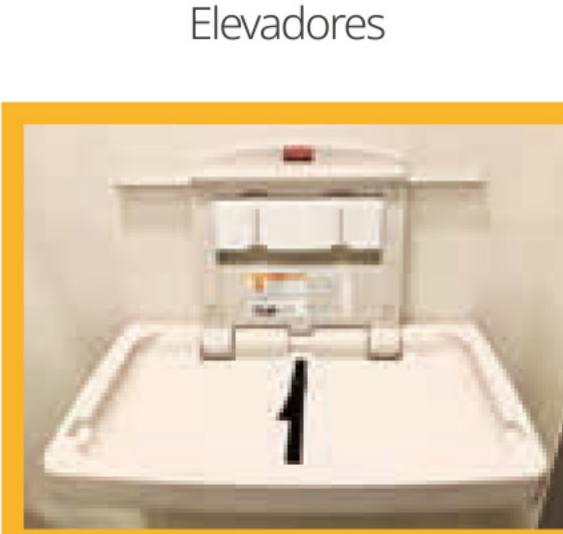
Centro de atendimento ao cliente



Máquina de controlo











Escadas rolantes





無障礙洗手間 Casas de banho sem barreiras arquitectónicas

公眾和乘客須知

澳門輕軌股份有限公司 Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A. Macao Light Rapid Transit Corporation, Limited

Nota de Aviso ao Público e aos Passageiros

澳門輕軌交通系統營運範圍 - 公眾和乘客須知

Nota de Aviso ao Público e aos Passageiros na área de operação do Sistema de Transporte de Metro Ligeiro de Macau 公眾和乘客在使用輕軌設施和服務時,在輕軌交通系統營 運範圍內(包括車站和輕軌列車),應注意和遵從以下事項:

Ao utilizarem as instalações e os serviços do metro ligeiro, o público e os passageiros devem prestar atenção e cumprir as seguintes regras na área de operação do sistema de transporte de metro ligeiro, i.e., a estação e o metro ligeiro:

1. 禁止向輕軌行車區域投擲任何物品。

- 2. 禁止未經准許打開輕軌車門、月台幕門或付費區出/入 閘門,又或以任何方式阻礙其正常運作。
- 禁止無正當理由動用緊急或安全裝置。 禁止在未獲澳門輕軌股份有限公司批准而在車站非 付費區和付費區內、又或輕軌列車內進行任何形式
- 的廣告、派發或張貼海報、小冊子或其他刊物。 禁止在未獲澳門輕軌股份有限公司批准而在車站 非付費區和付費區內、又或輕軌列車內從事任何有報 酬或帶盈利目的的活動,如:索取施捨。
- 6. 禁止在未獲澳門輕軌股份有限公司批准而在車站 非付費區和付費區內、又或輕軌列車內進行籌款、 收集簽名或進行調查。
- 禁止在未付或拒付可徵收的任何車費款項的情況 下離開付費區。
- 8. 身高不超過一米的小童須由成人陪同下方可使用 輕軌公共客運服務。
- 9. 禁止攜帶動物進入付費區或輕軌列車,但導盲犬除外。 10. 禁止吸煙。 11. 禁止損壞輕軌交通系統營運範圍內的任何機器、設備
- 12. 禁止致使污水或污物等厭惡物體流入或放置在輕軌
- 交通系統營運範圍。 13. 除非得到澳門輕軌股份有限公司批准,否則禁止進入 或停留在以告示、標誌或任何其他方式顯示為限制進
- 14. 禁止以構成或相當可能構成火災危險的方式,將任何 已燃點的煙頭、火柴、煙草、液體、物料或任何其他 東西放置或拋棄在輕軌交通系統營運範圍。
- 15. 禁止攜帶槍械、彈藥或危險品進入輕軌交通系統營 運範圍的任何部分,但法律規定容許持有之人士或實
- 16. 請勿作出任何行為或攜帶任何物件危及公眾、乘客 或輕軌列車的安全。 17. 在輕軌交通系統營運範圍內請遵從所有告示及指示

牌的規定,及遵從任何輕軌工作人員的指示及要求。

- 18. 請勿吐痰。 19. 付費區內請勿飲食。
- 20. 請勿產生噪音及對其他乘客造成滋擾。
- 21. 全身或局部裸露致使他人不安之人士請勿進入輕軌 交通系統營運範圍。
- 22. 請勿將動物單獨置於非付費區,並請妥善管束自攜之動物。

- 23. 請勿作出違反清潔、個人及公共衛生方面的要求之行為。
- 24. 請勿於任何設施或設備上刻畫、繪畫或塗鴉。
- 25. 請勿將腳放在座位上。
- 26. 請勿在輕軌列車上或在輕軌交通系統營運範圍內仰卧 、俯伏或作出對其他乘客可造成滋擾或煩擾的行為。
- 27. 請勿在輕軌交通系統營運範圍的任何部分內攀上、攀越 或跳上、跳過任何牆壁、欄柵或欄障。
- 28. 請勿於神智不清(受酒精、藥物影響)的情況下乘搭列車。 29. 請勿攜帶造成滋擾或不便的大型物件乘搭列車。大型
- 物件是指長、闊、高相加的尺寸總和超過170厘米,且 任何一邊的長度超過130厘米。 30. 請勿致使任何風箏、氣球、模型或其他物件飛進、飛
- 過或越進、越過輕軌交通系統營運範圍的任何部分。
- 31. 請勿在輕軌交通系統營運範圍的任何部分內進行任何 商業性質拍攝,但獲澳門輕軌股份有限公司批准除外。
- 32. 在輕軌交通系統營運範圍內發現任何失物須告知 最接近的車站工作人員。 33. 請遵從為設立和提供運輸憑證而訂定之行政長官
- 批示以及《車票發出條款》取得車票乘搭輕軌列車。 34. 如輕軌工作人員認為輕軌列車已客滿,則在該工作人
- 員發出指示後,乘客請勿進入或停留在輕軌列車內。 E proibido arremessar qualquer objecto para a área de
- circulação do metro ligeiro. É proibido abrir sem permissão as portas do metro ligeiro, as portas de tela da plataforma, a porta de entrada/saída na zona de acesso pago ou, por qualquer outra forma,
- impedir o seu normal funcionamento. É proibido utilizar os dispositivos de emergência ou de segurança sem motivo justificativo.
- É proibido proceder a qualquer espécie de publicidade, distribuir ou afixar cartazes, panfletos ou outras publicidades nas zonas de acesso pago e não pago da estação, ou no metro ligeiro, sem autorização da Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A.
- E proibido exercer qualquer actividade remunerada ou com fins lucrativos, como pedir esmola, nas zonas de acesso pago e não pago da estação ou no metro ligeiro, șem autorização da Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A. E proibido fazer peditório, recolher assinaturas ou realizar
- inquéritos nas zonas de acesso pago e não pago, ou no metro ligeiro sem autorização da Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A. E proibido sair das zonas de acesso pago sem pagar ou
- recusar o pagamento de qualquer tarifa cobrável. As crianças com altura inferior a um metro, só podem utilizar o serviço público de transporte de passageiros por
- metro ligeiro desde que acompanhadas por um adulto. É proibido entrar na zona de acesso pago ou no metro įgeiro com animais, salvo cão guia. Ę proibido fumar. É proibido danificar qualquer máquina, equipamento ou
- sistema de transporte de metro ligeiro. E proibido deixar objectos indesejados, como água suja e resíduos, entre outros, a fluir para ou colocar os mesmos na área de operação do sistema de transporte de metro ligeiro.
- 13. É proibido entrar ou permanecer nas zonas de acesso restrito inidicadas por avisos, sinais ou qualquer outra forma, salvo com autorização da Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A.

qualquer parte dos mesmos na área de operação do

- 14. E proibido colocar ou abandonar, na área de operação do sistema de transporte de metro ligeiro, qualquer objecto em combustão que provoque ou possa provocar incêndio, nomeadamente, cigarro, fósforo, tabaco, líquido, material, entre outros.
- E proibido entrar com armas de fogo, munições ou objectos perigosos em qualquer parte da área de operação do sistema de transporte de metro ligeiro, salvo tratando-se de pessoas ou entidades permitidas por lei. 16. Não praticar qualquer acto ou levar qualquer objecto que
- ponha em risco a segurança do público, dos passageiros 17. Siga todas as regras dos avisos e sinaléticas na área de operação do sistema de transporte de metro ligeiro, cumprindo as instruções e exigências dadas pelos
- trabalhadores do metro ligeiro. 18. Não cuspir.
- 19. Não comer e beber nas zonas de acesso pago. 20. Não fazer barulho de modo a não incomodar outros passageiros. 21. Quem se apresenta total ou parcialmente nu, de modo que perturbe as outras pessoas, não deve entrar na área
- de operação do sistema de transporte de metro ligeiro. 22. Não deixar animais a sós nas zonas de acesso não pago e vigiar os próprios animais.
- 23. Não praticar acto contrário às exigências de limpeza, 24. Não gravar inscrições, desenhar ou pintar nas superfícies
- de qualquer instalação ou equipamento. 25. Não colocar os pés nos lugares sentados. 26. Não se deitar ou praticar actos que possam incomodar ou perturbar os outros passageiros no metro ligeiro e na sua área de operação do sistema de transporte de metro ligeiro. 27. Não trepar ou saltar para ou por cima de qualquer parede,
- grade ou barreira em qualquer parte da área de operação do sistema de transporte de metro ligeiro. 28. Não viajar no metro ligeiro quando não tiver uso da razão
- (sob influência do álcool ou de medicamentos). 29. Não viajar no metro ligeiro com objecto grande que provoque incómodo e inconveniência, nomeadamente, o que tem como dimensões (comprimento+largura+altura) superior a 170 cm e o comprimento de qualquer um dos lados superior a 130 cm.
- 30. Não deixar qualquer papagaio, balão, maqueta ou outro objecto voar para ou passar por cima de qualquer parte da área de operação do sistema de transporte de metro ligeiro. 31. Não fotografar nem filmar, com fins comerciais, em qualquer parte da área de operação do sistema de transporte de metro ligeiro, salvo com a autorização da
- Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A. 32. Informe os trabalhadores mais próximos na estação em caso de encontrar qualquer objecto perdido na área de operação do sistema de transporte de metro ligeiro.
- 33. Adquira bilhetes para viajar de metro ligeiro de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo aprovado para a criação e disponibilização dos títulos de transporte e os "Termos de Emissão de Bilhetes". 34. Caso os trabalhadores do metro ligeiro considerem que o
- metro ligeiro esteja lotado, os passageiros não devem entrar ou permanecer no mesmo logo após as instruções emitidas. 註:澳門輕軌股份有限公司將適時更新「澳門輕軌交通系統營 運範圍 - 公眾和乘客須知」,並在車站大堂內張貼和公布。

Obs: A "Nota de Aviso ao Público e aos Passageiros na Área de

Operação do Sistema de Transporte de Metro Ligeiro de

Macau" será, em tempo oportuno, actualizada, fixada e publica-

da nas estações pela Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A.

澳門輕軌行人天橋公眾須知 Nota de Aviso ao Público na Passagem Superior para Peões do Metro Ligeiro de Macau

公眾在使用澳門輕軌的行人天橋設施時應注意和遵從以

- Ao utilizar a passagem superior para peões do metro ligeiro de Macau, o público deve prestar atenção e cumprir as seguintes regras: 禁止作出可阻礙供公眾使用之行人天橋的運作或使之損毀。
- 任何形式的廣告、派發或張貼海報、小冊子或其他刊物。 3. 如未獲澳門輕軌股份有限公司批准,不得在行人天橋

2. 如未獲澳門輕軌股份有限公司批准,不得在行人天橋進行

- 內從事任何有報酬或帶盈利目的的活動。 4. 如未獲澳門輕軌股份有限公司批准,不得在行人天橋 內籌款、索取施捨、遊蕩、收集簽名或進行調查。
- 5. 請勿在行人天橋內仰卧、俯伏或作出對其他公眾造成 滋擾或煩擾的行為。 6. 請勿在行人天橋的任何部分內攀上、攀越或跳上、跳 過任何牆壁、欄柵或欄障。
- 7. 請勿在行人天橋的任何部分使用任何獨輪、雙輪、多 輪或類似的運輸工具。 8. 請勿在行人天橋的任何部分進行任何商業性質拍攝,
- 但獲澳門輕軌股份有限公司批准除外。 9. 請勿將動物單獨置於非付費區,並請妥善管束自攜之動物。
- São proibidas condutas susceptíveis de impedir o funcionamento da passagem superior para peões destinada ao uso colectivo ou de lhe causar estragos. Não é permitido proceder a qualquer espécie de
- publicidade, distribuir ou afixar cartazes, panfletos ou outras publicações na passagem superior para peões sem autorização da Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A. 3. Não é permitido exercer qualquer actividade remunerada
- ou com fins lucrativos na passagem superior para peões sem autorização da Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A. 4. Não é permitido fazer peditório, pedir esmola, vadiar, recolher assinaturas ou realizar inquéritos nas passagens

superiores para peões sem autorização da Sociedade do

Metro Ligeiro de Macau, S.A. Não se deitar ou praticar actos que incomodem ou perturbem o outro público na passagem superior para peões.

6. Não trepar ou saltar para ou por cima de qualquer parede,

grade ou barreira em qualquer parte da passagem superior para peões. Não utilizar meios de transportes com roda única, dupla e múltipla ou outros similares na passagem superior para peões.

8. Não fotografar nem filmar, com fins comerciais, em qualquer

- parte da passagem superior para peões, salvo com a autorização da Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A. 9. Não deixar animais a sós nas zonas de acesso não pago e vigiar os próprios animais.
- 註:澳門輕軌股份有限公司將適時更新「澳門輕軌行人天 橋公眾須知」,並在行人天橋內張貼和公布。
- Obs: A "Nota de Aviso ao Público na Passagem Superior para Peões do Metro Ligeiro de Macau" será, em tempo oportuno, actualizada, fixada e publicada nas passagens superiores para peões pela Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A.





www.mlm.com.mo

以上資料如有任何更改,恕不另行通知。請到輕軌站查詢最新 資訊。繁體中文、簡體中文、葡萄牙文、英文版本文義如有差異 處,以繁體中文版本為準。

Qualquer eventual alteração em relação às informações acima referidas não está sujeita ao aviso prévio. É favor consultar a versão actualizada nas estações do Metro Ligeiro. Em caso de discrepância semântica entre o texto em chinês tradicional, chinês simplificado, português e inglês, prevalece o da língua chinesa

